Question

Termināls vai ***terminālis***?

Answer

Pareizi ir abi vārdi, tikai katram no tiem ir atšķirīga nozīme un vārdšķira.

Terminālis – ‘īpaši iekārtota, ar celtņiem apgādāta vieta (galvenokārt, konteineru pārkraušanai ostās)’.
Termināls – ‘beigu, gala; ar robežu vai galējo pakāpi saistīts’.
Terminālis (piemēram, *Vecmīlgrāvja terminālis, ostas terminālis*) ir lietvārds, bet ***termināls*** – īpašības vārds (piemēram, *termināls (gala) punkts, termināla (gala) stacija, termināls stāvoklis*).
Sākotnēji vārds ***termināls*** ienāca latviešu valodā kā īpašības vārds, tāpēc, kad to sāka lietot kā lietvārdu, attiecinot uz gala staciju, LZA Terminoloģijas komisija šo lietvārdu apstiprināja ar galotni *-is* – ***terminālis***.

Sources

Terminoloģijas Jaunumi. Nr. 3. Rīga : LZA Terminoloģijas komisija, 2003,22. lpp.

Ilustrētā svešvārdu vārdnīca. Sast. I. Andersone u. c. Rīga : Avots, 2005,791. lpp.